

EP

الأمم المتحدة

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/38/8

21 October 2002

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الثامن و الثلاثون
روما، 20-22 تشرين الثاني/ نوفمبر 2002

مشروع برنامج عمل الرصد والتقييم لعام 2003

أولاً- وضع تنفيذ برنامج عمل الرصد والتقييم الجاري لعام 2002 والتقييم الذي تم لغاية الآن

1- قام برنامج الأمم المتحدة للبيئة بتقييم الأنشطة التي جرى تنفيذها لدار المقاصة وجرى تقديم تقرير بذلك إلى الاجتماع السادس والثلاثين للجنة التنفيذية. ويجري الآن تقديم التقرير النهائي حول تقييم قطاع الأيروسول إلى الاجتماع الثامن والثلاثين للجنة التنفيذية إلى جانب التقرير النهائي لتقييم مشروعات تكييف هواء السيارات. بعد استعراض جميع مشاريع تكييف هواء السيارات وتقديم المعلومات المحدثة حول الإنتاج الجاري لأنظمة تكييف هواء السيارات التي تعتمد على مادة CFC-12 إلى الاجتماع السابع والثلاثين للجنة التنفيذية، كانت الهند البلد الوحيد الذي تم اختياره لزيارات ميدانية في هذا القطاع. وجرى تقديم دراسة مكتوبة حول تقييم مشروعات الهالونات إلى الاجتماع السابع والثلاثين للجنة التنفيذية ويجري الآن عمليات تقييم ميدانية. ومن المقرر تقديم التقرير النهائي إلى الاجتماع التاسع والثلاثين للجنة التنفيذية، إلى جانب دراسات قطرية مختارة حول الرصد والتقييم لخطط إدارة شؤون التبريد.

2- مع استكمال برنامج عمل الرصد والتقييم لعام 2002، جرى تقييم عينات من مشروعات استثمارية وغير استثمارية مستكملة في معظم القطاعات والمجالات للأنشطة التي يمولها الصندوق المتعدد الأطراف وتم تقديم تقارير إلى اللجنة التنفيذية (راجع المرفق الأول).

ثانياً- تقييم الدراسات المرقبة في عام 2003

(أ) مبادئ توجيهية

3- يهدف برنامج عمل الرصد والتقييم إلى تقديم التصديق على صحة الخبرات الماضية للمشروعات، وإعداد المحاسبية بالنسبة إلى الأموال التي صرفت والنتائج المحققة، إلى جانب إعداد دروس مكتسبة للأنشطة في المستقبل، بغية تحسين مساعدة البلدان العاملة بالمادة (5) على الوفاء بالتزاماتها بموجب بروتوكول مونتريال. وقد تمت تغطية جميع المناطق وأنواع البلدان والمشروعات بشكل تدريجي وإلى الحد الممكن. وفي جميع الأحوال جرى تجميع آراء الشركات المالكة والمديرين وآراء مسؤولي وحدات الأوزون الوطنية والوكالات المنفذة كما جرى النظر في تعليقاتها قبل وضع تقارير التقييم في شكلها النهائي وتقديمها إلى اللجنة التنفيذية.

4- يعمل برنامج العمل للرصد والتقييم المقترح لعام 2003 على نقل الإنتباه إلى الأنشطة الجارية، لا سيما في خطط الإزالة القطاعية والمشروعات المتعددة السنوات. وقد نمت بسرعة حصة هذه المشروعات والبرامج في حقيبة الصندوق المتعدد الأطراف خلال السنوات الأخيرة وهي آخذة بالازدياد. وهي الآن الوثائق الرئيسية التي وضعت لتحويل بلدان المادة 5 على الامتثال بأحكام بروتوكول مونتريال.

5- كانت برامج الإزالة القطاعية هي الأولى لتحل محل المنهج التقليدي لكل مشروع على حدة، مما يسمح للبلدان المنتفعة بأكبر قدر من المرونة لاستخدام الأموال الموافق عليها، في حين تطلب تقارير سنوية لإنجاز أهداف الإزالة المتفق عليها قبل صرف المزيد من التمويل. يجري منذ عدة سنوات تنفيذ بعض البرامج القطاعية مثل خطة إزالة الهالونات والمذيبات في الصين والاتفاقات القطاعية للإنتاج في الصين والهند، كما عملت الآليات الموضوعية للرصد وتقديم التقارير كمثال لبرامج وطنية مستقبلية للإزالة على مستوى المادة. وتعمل الوكالات المنفذة على إدارتها، بالتعاون مع البلدان المنتفعة.

6- يبدو أن عمليات التقييم المتوسطة الخارجية ملائمة لفحص ما إذا كانت عمليات التدقيق السنوية الجارية هي بالحقيقة مستقلة ويمكن الاعتماد عليها. وكما يمكن أيضاً أن تعطي الدروس المكتسبة المفيدة بالنسبة إلى طرائق التنفيذ، لا سيما في نظام تقديم العروض الذي يهدف إلى إعطاء الأولوية لتمويل مرشح التحويل الذي يتسم بأكبر قدر من كفاءة التكاليف. وسوف تكون هامة أيضاً بالنسبة لتحليل ما إذا كانت خطط الإزالة قيد التنفيذ من المحتمل استكمال إزالة المواد المستنفدة للأوزون في القطاعات المعنية حسب البرنامج الزمني.

7- إن تقديم التقارير من جانب الوكالات المنفذة حول المشروعات المتعددة السنوات، مثل خطط إدارة شؤون التبريد ومشروعات بروميد الميثيل هي محدودة. وتعطي التقارير المرحلية السنوية معلومات ضئيلة ولا تقدم تقارير استكمال المشروعات المراقبة إلا في النهاية. وإن المعلومات حول المشكلات المعترضة والحلول الموضوعية والتي قامت بتجميعها عمليات التقييم الخارجية المتوسطة ستكون مفيدة لخلق دروس مكتسبة في مشروعات مماثلة وبرامج مماثلة يجري النظر فيها وإعدادها.

8- في السنوات الأخيرة، إزداد عدد خطط الإزالة القطاعية والوطنية الموافق عليها، مثل قطاع إنتاج CFC في الصين والهاون، وقطاع الهالون والمذيبات والرهاوى في الصين، وخطط وطنية للإزالة في عدة بلدان. وفي حين تحتوي تقارير التدقيق السنوية أرقاماً تفصيلية عن إنتاج المواد المستنفدة للأوزون واستهلاكها وتحقيق أهداف الإزالة، لم تقدم في معظم الأحيان بيانات مالية أو دروس مكتسبة. وسوف يعمل التقييم الجاري لقطاع الهالون إلى جانب عمليات التقييم المقررة للخطة القطاعية للمذيبات في الصين والخطط القطاعية للإنتاج على تحليل التقارير المقدمة والضرورية لهذا النوع من البرامج.

(ب) عمليات التقييم المقترحة

9- مع النظر فيما سبق أعلاه، يقترح المنهج التالي لبرنامج عمل الرصد والتقييم لعام 2003.

"1" وضع التقييم الجاري بشكله النهائي لقطاع الهالونات الذي يتضمن الخطة القطاعية للهالونات في الصين كمثال أول للخطط القطاعية، مع خمس شرائح سنوية للصرف، وبرنامج إزالة الهالونات في الهند، إلى جانب مشروعات مستكملة مختارة أو مشروعات متقدمة لإطفاء الحريق واسترداد وإعادة التدوير للهالونات ومشروعات بنك الهالونات في مختلف البلدان.

"2" إعداد دراسات قطرية مختارة حول تنفيذ خطط إدارة شؤون التبريد. وهذا هو جزء من برنامج عمل الرصد والتقييم لعام 2002 وسوف يجري استكماله مع المزيد من الدراسات القطرية خلال عام 2003. وخطط إدارة شؤون التبريد هي للعديد من البلدان ذات الاستهلاك المنخفض وهي الوسيلة الرئيسية لضمان الامتثال، وهناك دلائل أن تنفيذها لا يعطي إزالة المواد المستنفدة للأوزون المتوقعة في أغلب الأحيان و/ أو تتقدم ببطء أكثر مما هو محدد. وجرى التخطيط للقيام بتقييم شامل أكثر عام 2004 لمساندة الصندوق المتعدد الأطراف للبلدان ذات الاستهلاك المنخفض وذلك ليكون بمثابة معلومة تدخل في الاستعراض المرتقب عام 2005 وفقاً للمقرر 48/31 (أ و د)، لتحديد ما إذا كان هناك حاجة للمزيد من المساعدة للبلدان ذات الاستهلاك المنخفض لفترة ما بعد عام 2007،

وأي مساعدة قد ينظر فيها الصندوق في ذلك الوقت لتخول الامتثال الكامل لمتطلبات الإزالة الواردة في البروتوكول.

"3" إعداد تقييم متوسط لاتفاقات الإزالة القطاعية في إنتاج مادة CFC في الصين والهند ومؤخراً في كوريا الديمقراطية الشعبية. وإن الاستبعاد التدريجي لإنتاج مادة CFC والإزدياد المتوقع لأسعار لمادة CFC هي على غاية من الأهمية لتسمح بامتثال المنتجين والبلدان المستهلكة، لا سيما بجعل استخدام بدائل المواد المستنفدة للأوزون وأنشطة الاسترداد وإعادة التدوير أكثر أهمية من الناحية الاقتصادية. وبذلك يمكن أن تعمل تأخيرات التنفيذ في برامج الإزالة القطاعية للإنتاج على تأخير الإزالة المتفق عليها في قطاعات أخرى في حين قد يعمل الإسراع في التنفيذ على الإسراع في الإزالة.

"4" إعداد تقييم متوسط لخطة إزالة قطاعية للمذيبات في الصين. وبعد ثلاث سنوات من التنفيذ، يعتبر الوقت المناسب لفحص المنهج الذي جرى اتخاذه، وآليات الرصد، والنتائج المبلغ عنها والخبرات المكتسبة.

"5" تقييم مشروعات مختارة تدللية واستثمارية لبروميد الميثيل الجارية بالنسبة إلى منهجها التقني وإعدادها المؤسسي، والنتائج الأولية وآليات الرصد وآليات تقديم التقارير.

10- يبيّن الجدول في المرفق الثاني عمليات التقييم المقترحة والبرنامج الزمني لتقديم التقارير إلى اللجنة التنفيذية، ويعطي المرفق الثالث نظرة عامة للقطاعات المقترحة للتقييم كما يبين عدد المشروعات والأموال الموافق عليها والمصروفة إلى جانب إزالة المواد المستنفدة للأوزون المقررة والمنجزة وفقاً للتقارير التي يتم تسلمها.

(ج) أشكال التنفيذ ومنهج الطرق لدراسات التقييم

11- إن ممارسة إعداد الدراسات المكتبية والتشاور مع الوكالات المنفذة قبل تقديم الصلاحيات لتتظر فيها اللجنة التنفيذية قد برهنت على أنها مفيدة لتحديد مسائل التقييم بدقة قبل الضلوع في الزيارات الميدانية. وسوف يستمر بذلك عندما تكون كمية وجودة الوثائق المتوفرة تسمح بإعداد دراسة جوهريّة، مثل في قطاع إنتاج مادة CFC حيث تعطي تقارير التدقيق السنوية كميات تفصيلية للإزالة المنجزة والإنتاج المتبقي لمواد CFC. أما فيما يتعلق بالتقييم المتوسط لخطة الإزالة في قطاع المذيبات في الصين من ناحية أخرى، لم يقرر القيام بدراسة مكتبية، باعتبار أن ذلك متابعة لتقييم قطاع المذيبات الذي من أجلها تمّ تقديم تقرير نهائي إلى الاجتماع الخامس والثلاثين للجنة التنفيذية الوثيقة (UNEP/OzL.Pro/ExCom/35/4)، في الوقت الذي كان مبكراً جداً لتقييم خطة الإزالة القطاعية التي تمت الموافقة عليها في الاجتماع الثلاثين للجنة التنفيذية.

12- بالنسبة للمشروعات والبرامج الجارية، مثل خطط إدارة شؤون التبريد والمشروعات الاستثمارية لبروميد الميثيل، والتي من أجلها لا تتوفر التقارير الشاملة حول وضع تنفيذها، فسوف يتم إعداد بعض دراسات الحالة استناداً إلى المعلومات التي تمّ تجميعها خلال الزيارات الميدانية وذلك لإعطاء الزخم

للدراسة المكتبية ولتحويل التحديد الصحيح لمسائل التقييم الرئيسية وإعداد الصلاحيات للمزيد من الزيارات الميدانية.

13- سوف يتم تقديم التقارير النهائية المراجعة التي تشمل نتائج الزيارات الميدانية والمشاورات مع مختلف أصحاب الشأن حول مشروع التقارير بعد اجتماعين من تقديم الدراسات المكتبية (راجع المرفق الثاني).

(د) الميزانية

14- تتألف البنود الرئيسية للميزانية لإجراء عمليات التقييم من الرسوم وتكاليف السفر للاستشاريين. وحسب حجم العينات التي يجري اختيارها للزيارات الميدانية وعدد ونوع الاستشاريين المتعاقد معهم (أفراد وشركات)، وتكاليف عمليات التقييم تتراوح بين 50.000 دولار أمريكي و100.000 دولار أمريكي لكل دراسة. وقد أعطى استعمال أفراد استشاريين نتائج جيدة بالنسبة للمهارة التقنية في المحالات المتخصصة وسمحت بوفورات جوهرية. أما بالنسبة إلى دراسات التقييم المقررة، فسوف يجري تعيين استشاريين فرديين، من كلا بلدان غير المادة (5) وبلدان المادة (5)، على قدر المستطاع.

الجدول 1: الميزانية المقترحة لبرنامج عمل الرصد والتقييم لعام 2003 *

40.000 دولار	تقييم متوسط للخطط القطاعية لإنتاج CFC
25.000 دولار	التقييم المتوسط لخطة قطاع المذيبات في الصين
40.000 دولار	دراسات الحالة المختارة حول مشروعات بروميد الميثيل
20.000 دولار	دراسات الحالة إضافية عن خطط إدارة شؤون التبريد
16.000 دولار	دراساتان مكتنبتان (خطط إدارة شؤون التبريد، وبروميد الميثيل) بتكلفة 8.000 دولار أمريكي لرسوم كل استشاري
50.000 دولار	سفر الموظفين
5.000 دولار	المعدات
2.000 دولار	الاتصال وغيرها، ...إلخ
198.000 دولار أمريكي	المجموع

* تمت الموافقة على الأموال لعمليات تقييم قطاع الهالونات (60.000 دولار أمريكي) وخطط مختارة لإدارة شؤون التبريد (40.000 دولار أمريكي) والتي سوف يتم وضعها بشكل نهائي في مطلع عام 2003 واعتمدت التقارير المقدمة لاجتماع 39 للجنة التنفيذية، لبرنامج العمل لعام 2002.

المرفق الأول
نظرة عامة على عمليات التقييم المستكملة والجارية والمقررة
المشروعات الاستثمارية

القطاع	عدد المشروعات الموافق عليها	عدد المشروعات المستكملة	معامل استنفاد الأوزون الواجب إزالته حسب الجرد	إنتاج معامل استنفاد الأوزون الموافق عليه	معامل استنفاد الأوزون الذي تمت إزالته حسب التقرير المرحلي لعام 2001	مجموع الأموال الموافق عليها	الأموال المصروفة	التقييم المستكمل	التقييم الجاري	التقييم المقرر
الأيروسول	108	77	24,972	0	22,104	27,075,606	22,770,296	X		
الرهاوي	977	631	55,305	0	34,038	305,550,829	194,879,570	X		
غاز التبخير	28	3	1,863	0	202	28,409,162	7,151,932			X
الهالونات	44	28	34,184	29,196	55,243	54,116,227	33,737,128		X	
عامل التحويل	13	1	1,214	0	375	5,193,378	478,744			
CFC خطط إزالة	7	0	1,366	0	0	22,103,385	0			
CFC إنتاج	9	6	0	23,375	17,698	100,344,350	70,076,398			X
التبريد	568	332	33,867	0	21,836	397,127,781	311,373,421	X		
	44	26	4,581	0	1,858	67,102,975	58,826,698	X		
	20	16	64	0	24	35,935,288	32,370,630	X		
مكابح تكييف هواس السيارات	3	3	1	0	1	4,680,210	4,618,630	X		
	10	0	12	0	0	624,597	0		X	
المذيبات	101	76	4,036	0	1,656	54,348,011	28,578,218	X		
مشروعات أخرى *	10	6	1,361	0	515	13,686,711	9,533,287			
المجموع	1,865	1,160	158,168	52,571	153,668	1,007,955,440	678,578,994			

* تشمل المشروعات الأخرى القطاع المتعدد (4 مشروعات)، تنعيم التبغ (4 مشروعات) ومواد التعقيم (مشروعات).

المرفق الأول (تتمة) - نظرة عامة على عمليات التقييم المستكملة والجارية والمقررة
المشروعات غير الاستثمارية

النوع	عدد المشروعات الموافق عليها	عدد المشروعات المستكملة	معامل استنفاد الأوزون الواجب إزالته حسب الجرد	معامل استنفاد الأوزون الذي تمت إزالته حسب التقرير المرحلي لعام 2001	مجموع الأموال الموافق عليها	الأموال المصروفة	التقييم المستكمل	التقييم الجاري	التقييم المقرر
البرنامج القطري	157	132	0	0	7,780,945	5,966,481			
الاستدلال	75	56	473	216	18,864,886	14,908,296			
	43	26	23	19	13,395,355	9,513,451			X
	25	23	226	123	4,284,463	4,222,446	X*		
التعزيز المؤسسي	269	113	104	0	31,882,918	20,390,969	X		
الإعداد	935	731	0	0	44,723,702	36,822,884			
المساعدة الفنية	578	346	5,181	2,134	79,723,828	53,706,757			
	20	20	0	0	4,078,450	3,969,650	X		
	31	29	0	0	7,347,329	6,858,452	X		
	57	48	2,099	1,438	14,497,155	12,504,512	X*		
	142	16	1,091	221	15,802,223	6,294,682		X	
التدريب	257	135	219	217	22,161,135	13,538,752	X*		
	103	9	0	0	6,665,992	2,104,484		X	
المجموع	2,271	1,513	5,977	2,567	205,137,414	145,334,139			

* جرى تقييم عينات محدودة لغاية الآن، وسوف يتم القيام بها مجدداً في سياق التقييم المتوسط الجاري لخطط إدارة شؤون التبريد المختارة.

المرفق الثاني
البرنامج الزمني للفترة 2003-2004 لتقديم الوثائق حول الرصد والتقييم إلى اللجنة التنفيذية

الاجتماع الأول لعام 2004 (الثاني والأربعين)	الاجتماع الثالث لعام 2003 (الواحد والأربعين)	الاجتماع الثاني لعام 2003 (الأربعين)	الاجتماع الأول لعام 2003 (التاسع والثلاثين)	الاجتماع الثالث لعام 2002 (الثامن والثلاثين)
<ul style="list-style-type: none"> ● لتقرير النهائي للتقييم المتوسط لاتفاقات الإزالة القطاعية لإنتاج CFC دراسة مكتبية ودراسات الحالة المختارة حول الرصد والتقييم لمشروعات بروميد الميثيل 	<ul style="list-style-type: none"> ● المزيد من الدراسات القطرية والتقرير النهائي حول تنفيذ خطط إدارة شؤون التبريد ● قيرير حول تنفيذ برنامج عمل عام 2003 بما في ذلك التقرير المجمع لاستكمال المشروعات لعام 2003 مشروع برنامج العمل لعام 2004 	<ul style="list-style-type: none"> ● دراسة مكتبية حول التقييم المتوسط لاتفاقات الإزالة القطاعية لإنتاج CFC ● التقييم المتوسط لخطة الإزالة القطاعية للمذيبات في الصين 	<ul style="list-style-type: none"> ● راسة مكتبية ودراسات قطرية مختارة حول تنفيذ مشروعات خطة إدارة شؤون التبريد ● التقرير للنهائي حول تقييم مشروعات الهالونات 	<ul style="list-style-type: none"> ● لتقرير النهائي حول تقييم مشروعات الأيروسول ● لتقرير النهائي حول تقييم مشروعات تكييف هواء السيارات في الهند ● قيرير حول تنفيذ برنامج عمل 2002 بما فيه التقرير المجمع لاستكمال المشروعات لعام 2002 ● مشروع برنامج العمل لعام 2003

المرفق الثالث

نظرة عامة على المشروعات والقطاعات المقترحة للدراسات المكتبية وعمليات التقييم الميداني حول برنامج

عمل عام 2003

القطاع	الوكالة	عدد المشروعات الموافقة عليها	عدد المشروعات المستكملة	مجموع الأموال الموافقة عليها	مجموع الأموال المصروفة	معامل استنفاد الأوزون الذي يجب إزالته (طن)	إنتاج معامل استنفاد الأوزون الموافقة عليه (طن)	معامل استنفاد الأوزون الذي تمت إزالته (طن)	تقارير إتمام المشروعات التي تم تسلمها
الهالونات	المشروعات الاستثمارية								
	المجموع	44	28	54,116,227	33,737,128	34,184	29,196	55,243	23
	البنك الدولي *	16	9	48,456,706	30,727,202	28,940	29,196	51,569	5
	اليونديبي	20	17	2,806,329	1,707,334	2,948	0	1,963	16
	اليونيدو	2	1	745,292	495,592	1,480	0	1,480	1
	ثنائي	6	1	2,107,900	807,000	816	0	231	1
	المشروعات غير الاستثمارية								
	المجموع	59	45	7,871,695	4,924,534	1,867	0	74	37
	البنك الدولي	2	0	776,820	2,065	1,172	0	0	0
	اليونديبي	16	14	2,178,641	1,810,406	61	0	0	13
	اليونيب	14	13	718,000	658,000	0	0	0	10
	اليونيدو	2	0	50,000	12,444	0	0	0	0
	ثنائي	25	18	4,148,234	2,441,619	634	0	74	14
	خطط إدارة شؤون التبريد	المجموع	255	25	23,092,812	8,399,166	1,102	0	221
اليونديبي		45	8	6,653,884	2,552,007	510	0	156	0
اليونيب		94	5	5,202,370	1,371,800	0	0	0	0
اليونيدو		30	4	4,118,740	1,404,341	257	0	65	7
ثنائي		86	8	7,117,818	3,071,018	336	0	0	2
غازات التبخير	المشروعات الاستثمارية								
	المجموع	28	3	28,409,162	7,151,932	1,863	0	202	0
	البنك الدولي	2	0	845,480	248,184	80	0	0	0
	اليونديبي	7	0	5,967,123	106,348	242	0	0	0
	اليونيدو	16	3	16,896,390	5,075,708	1,206	0	202	0
	ثنائي	3	0	4,700,169	1,721,691	335	0	0	0
	المشروعات غير الاستثمارية								
	المجموع	98	64	17,221,702	11,929,053	36	0	19	32
	البنك الدولي	4	0	1,047,374	243,691	0	0	0	0
	اليونديبي	15	10	3,319,264	2,062,564	30	0	19	4
	اليونيب	38	30	2,617,500	1,855,150	0	0	0	11
	اليونيدو	28	15	8,177,091	6,033,267	6	0	0	15
	ثنائي	13	9	2,060,473	1,734,381	0	0	0	2
	إنتاج CFC	المجموع	9	6	100,344,350	70,076,398	0	23,375	17,698
البنك الدولي		8	6	99,000,000	70,076,398	0	22,875	17,698	0
اليونيدو		1	0	1,344,350	0	0	500	0	0
خطة إزالة المذيبات في الصين	المجموع	3	0	20,035,000	2,163,184	1,381	0	0	0
	اليونديبي	3	0	20,035,000	2,163,184	1,381	0	0	0

* بما في ذلك الأموال الموافقة عليها والمصروفة لغاية الآن للدراسات السنوية الخمس لخطة قطاع الهالونات في الصين الموافقة عليها في الاجتماع الثالث والعشرين للجنة التنفيذية.